



# БАРВІНОК

Журнал ЦК ЛКСМУ та Республіканської Ради  
Всесоюдної піонерської організації  
імені В. І. Леніна для школярів молодших класів

№ 3  
ТРАВЕНЬ  
1971





# НАШ ТРАВЕНЬ

Було це давно. Майже сто років тому, в Америці, робітники одного міста кинули роботу і вийшли на демонстрацію. Вони домагалися кращих умов праці. Капіталісти переляканими і послали проти демонстрантів війська, наказавши їм стріляти.

Про це дізналися в усьому світі. І робітники багатьох країн виступили на захист своїх братів. І зрозуміли тоді трудящі люди: якщо вони будуть діяти спільно, допомагати один одному, тобто будуть солідарними, — тоді вони стануть сильнішими, тоді їм легше буде виборювати щасливе життя своїм дітям. Оскільки трапилося це першого травня, то й вирішили трудящі люди в цей день святкувати. А коли є день народження святого, то треба ж дати назву. І назвали свято і Травня — День міжнародної солідарності трудящих. В усьому світі прості люди в цей день з прапорами і піснями виходять на демонстрації.

Радянські діти не зникли бути осторонь важких справ дорослих.

Коли американські імперіалісти вирішили розправитися з комуністкою Анджелою Девіс, мабуть, у світі не знайшлося жодної чесної людини, яка б не висловила свого обурення. Діти і дорослі сходилися на мітинги, збирали підписи на захист Анджели, послали до Америки листи, виступали в пресі.

«Барвінок» одержує чимало листів, де жовте-п'ята простими і широкими словами, своїми малюнками висловлюють своє ставлення до розбійницької війни у В'єтнамі, до суду над Анджелою Девіс. На весь світ лунають голоси нашої дітвори на захист в'єтнамських дітей.

Стати на захист друзів, допомогти їм — це і є солідарність.

Наш травень... Цього ж місяця, 8 травня ми святкуємо День перемоги. Адже навесні 1945 року радянський народ закінчив переможно тяжку війну проти фашистської Німеччини, і над рейхстагом засіяло червоне знамено. Ворог капітулював. І кожного року в цей день по всій країні у печірному небі квітнуть вогні святкового салюту, а до підніжжя пам'ятників, на могили воїнів діти і дорослі несуть квіти...



Малюнок М. КОМПАЦЯ

Максим РИЛЬСЬКИЙ

В травні трави молоді,  
Ніби хвилі по воді,  
Розливаються широко,  
Аж радіє наше око.

В травні — праця на полях,  
На городах, у садах,  
Праця з пісню дзвінкою,  
Як сестра живе з сестрою.

Травень кожен трудівник  
Зустрічатъ піснями звик,  
Як же нам, грудящих діти,  
Не співати, не радіти!

Анатолій ЛАСТОВЕЦЬКИЙ

## ВЕСНЯНКА

Ой весела дивна весно!  
А зізнайся, весно, чесно:  
Чи сама зумієш ниву  
Померезити красою?  
Мабуть, ні! Бо ми із татом  
Довгих борозен багато,  
Наче пряжу врані-рано  
Напрядем тобі плугами.  
Потім виведем сівалки,  
Жито висіємо шпарко —  
Хай постави аж до гаю  
Килимами пролягають!  
Отакі у нас турботи,  
Отака у нас робота, —  
Водить трактора мій тато,  
Я берусь допомагати.  
Ой чудова дивна весно!  
А зізнайся, весно, чесно:  
Ти без нас не зможеш ниву  
Померезити красиво!





Олег ВЕРНИГОРА

Малюнки Ю. ШЕВЧЕНКА

# СІЯЧІ

Відтоді, як Ілько провів батька на війну, обов'язки в'язки падали на його плечі. Воду з крикиці носив, адже і неповними відрами, але в обох руках, як це робив батько. За плугом, звичайно, йому було ще важко ходити, та коли б він — уже б орав. З мішком равя траву, доки німці не зебрали пороху. А ще його обов'язок — прикнести з лісу дрова. А коли дуже потеплішав, треба було допомогти матері скопувати грядки.

Одного дня, як і завжди хуленько взувшись, Ілько знісся з хати.

— Знову личаки взув! — перестрівав його мати. — Я ж тобі казало, візьми батькові черевани, бо бачиш, як мокро.

Батькові черевани трохи завеликі йому, і шкода нових у білосто. Але мати не відстає. Не встиг взутись, як з гуркотом розчинилися двері і до хати вступило двоє фашистів.

— Векі! — кричав низенький, спецькуватий солдат, штовкаючи матір дулом автомата. Другий турнув Ільочку.

На вулиці ціла юрба: жінок, діти, навіть бабусі з палицями шкандибують.

— Коші Коші! — репетували німці, б'ючи прикладами жінок і дітей.

— Хоч би дітей пожаліли, — мовила мати, глянувши на Ілька.

— Бачиш же, як прикладам гладять, — озвався сусідка, тітка Степаніда.

— Мамо, вітаймо! — шепче Ілько, побачивши, як вигонили з двору родину Ковтасів.

— Куди, синку! Кругом німці...

— Хай біжить, — підштовкнула тітка хлопця до воріт.

— А ви! — переводить Ілько очі з тітки на матір.

— Біжи — ми всліди! — підбадьорює Степаніда хлопця, бо матері спазма задушила горло і вона нічого не може сказати.

Ілько шмигнув у ворота — і за паркан, у садок.

— Цурюк! — заверещає німець, помітивши поміж дерев шапку.

Але той крик лише підхльоснув. Хлопець, мов м'яч, покотився поміж деревами. Черга з автомата тухнула над головою, а друга ажарила по траві, коли він уже шуронув у провалля. Зі страху наравляючись на кущі, Ілько біг жором, доки не застрів у гніні. Витопив ногу, але залишив черевик.

Ось і ліс. Віддихавшись, прислухався, чи не чути погоні. Чекає і матір, і тітку Степаніду. Та нікого не було.

Відпочивши, хлопець відважился вийти на узлісся. І його поймав жах: усе село було озлоплено полум'ям. А від клуні, що стояла на околиці, доносився галас, і там була помітна якась метушня. Згодом ніби вщухло. А потім над клунею почав підійматися чорний стовп диму. Але ні пострілів, ні крику чути не було.

Ілько мчав по лісу, доки не натрапив на копицю сіна в ярку. Отам і знайшов його старий Дюма. Хлопець схопився на ноги й, тиньнувшись дідою в кущі, заплакав.

— Діду, ви моєї матері й тітки Степаніди не зустрічали!

— Нікого, синку, я не зустрічав, — старий вичер очі. — Усіх, іроди прокляті, загнали до клуні і там спекли живцем...

— І нікого не порятували?

— Можна хто ще де блукає...

Наступного дня Ілько намагався пошукати свій черевик у проваллі. Тільки-но взяв його до рук, згадав матір. Це ж вона примусила взутись у черевани, щоб не промочити ноги. Відшкрібуючи глину, він гірко плакав. Сльози заслапи йому очі, і він уже не бачив і черевани. Дід не вітав. Старий знав: виплачеться малий, мо' хоч трохи полегшає. А от у нього сльози десь заклипали біля серця і страшно там думати.

Увечері відважился навідатись до села. Та замість хат — всюди згарище, сумні пади. І нікого ніде... Зате в покинутім льоху знайшли картоплю. Взяли з собою, скільки сила було нести, та й знову в хаті.

Ліс ожикав. Деревя розпушили листочки, покривалися ніжкою травичкою галавни, тільки поле лежало чорною пусткою. Воно, як і спалене село, злило в старого. Вроджений клібороб не міг ходити з спокійною душею. Якось зупинившись, він нагнувся і взяв у жменю землю.

— І ти осиротіла, — розминав грудку руками, а очі заросилися сльозами.

— Діду, а може гречку посіємо? — озвався Ілько. — Я її у льоху тітки Степаніди бачив.

— Посіємо. Кочі не доживемо — наші згадають добрим словом...

Вибрали шматок поля, який хтось зморав ще восени, перенесли на узлісся зерно. Дід лав хав через плече мішечок і насплав туди гречку. Ілько маламат оберемком тичок, став напоготові, щоб лашити.

— Дивись, синку, де падатимуть останні зерне, туди і зтикай тичку, — старий переставився.

Сійнулося довкола на чорну ріллю зерно. Раз, удруге, втретє...

Старий, з гордо піднятою головою, ішов, засівуючи поле. А Ілько вслушався в далекий гур-





ніт і думає, що то батько Б'є фашистів. Він кри-  
тим, як зустріне його, розкаже про матір, а по-  
тім покаже, як багато вони з дідусем засіяли  
поля...

Сонце піднімалося вище й вище. У діда змо-  
крила сорочка, він тяжко дихав. І хлопцеві стало  
шкода старого. Щоб змийти привід для перепоч-  
инку, Ілько зумисне почав ляшати густіше.  
Устатили останню тичку в землю, гукають:

— Діду, тички скінчилися! Донні я наламаю  
нових — ви посидьте! — І він майнув до лісу  
ламати паличку.

Старий перепочивати не збирався, бо сонце  
сушило землю.

Зайнятий роботою, сівак не помітив, коли на  
шляху з'явилися мотоциклісти.

— Що він робить! — питає один з фашистів,  
помітивши діда.

— Мабуть, селі.

— Надіється, що буде збирати! — І офіцер  
засміявся. — Щого! Богони!

Гримнув постріл. Лісом понотилася луна. Іль-  
ко кинув наламано пале і побіг до улісся. Від  
шляху баянцую одразу грині, і нулі, тьохнувши  
біля сівача, потягнули відлуння лісом.

— Вітайте, діду! Діду-у! — кричав із-за де-  
рева хлопець.

— Уя-уя-уя! — відгукнулася на його голос  
луна.

— А-ах! А-ах! — били постріли.

А дід сіва. Чи й справді не чує тих пострілів,  
чи, може, не слотів чути? Набирає повну жменю  
насіння і розмакує рукою так, щоб зерно роз-  
літалось вітром.

Одна за одною кулі збивали довкола сівача  
землю і падали поряд з насіннями гречки. Так  
і тривав цей жахливий терор: — одне насіння  
мало зародити життя, інше несло смерть.



Раптом дід спинився, уколівся рукою за груди  
і повернувся убік, звідки мав прийти з тичками  
хлопець.

Ілько схопився і, забувши про небезпеку, за-  
кричав, розмакуючи картузом. І його так по-  
бачив дід, бо спокійно ще раз зачерпнув ру-  
кою насіння, та розсіяти уже не зміг. Старого  
зігнуло, і він сів на землю. Потім спробо-  
ва, повагом, ніби вкладався на відпочинок, ви-  
тягнувся на весь хрст з затиснутим у руці  
зерном.

Від шляху ще грині стрільнуло, і заторопили  
мотори.

Перечекавши, доки щезнуть мотоциклісти,  
Ілько кинувся в поле. Та дід Дьомка не вору-  
шився. Хлопець припав вухом до грудей — ста-  
рий уже не дихав.

Коли опомігло, Ілько знайшов на узліссі окоп  
і там поховав старого сівача.

Світлом діду була заграва. За лісом стугоні-  
ло, і край неба зайнявся багрянцем. То набли-  
жался фронт.

Зовсім осиротілий хлопець задрімав біля сві-  
жої могили. Коли добра розвиднілось, згадав  
про недосізану гречку. Взяв з мішка чорних зерен  
і вкинув у рот. Жуючи гречку, в'язав на плече  
мішка, так, як це робив покійний дід. Припадав-  
ши, пішов на те місце, де впає дід, і почав ви-  
сіяти решту насіння.

...Гречка зацвіла, коли всю дорогу запрядили  
машини і гермети з червоними зірками. Цвіт  
був рівний, тільки середина ділянки виділялась  
червоною пасою. Коли Ілько тягнув діда,  
гречка ахнула з мішка і сіялася вслід за сі-  
вачем, то й зійшла тут густо-густо.

Худий, у поношеному одязі, з котелком і клу-  
ком, вийшов з лісу Ілько. Спинившись біля мо-  
гили, мовив тихенько:

— От і дочекались ми, діду, наших... І греч-  
ка цвіте...

## ВАСИЛЬ СТЕФАНІК 1871—1936



Подивіться, діти, на цей портрет. Обличчя тая і сві-  
титься добротою, і відночас ви відчуваєте велику тяж-  
коду, що прожила таке життя.

Це видатний український письменник Василь Сте-  
фанік. Ви, певно, ще не читали його творів, але неодмінно  
стрінетеся з ними пізніше. І любачите, в яких жахливих  
умовах жила селянська та їхні діти революційної пори.  
Не можна лишатися байдужим, читачу творів письмен-  
ника «Новина», «Казенні листки» тощо, бо писав він  
вражаюче, експресивно, сильно і страшно» — як влучно  
сказав Максим Горький.

Василь Семенович Стефанік народився 14 грудня  
1871 року у селі Русові Городенківського району Івано-  
Франківської області, довгий час жив там, і помер у  
1936 році. Тепер на його батьківщині є літературний  
музей і споруджено пам'ятник. В усьому світі знають  
і люблять цього чудового письменника, захоплюються  
його надзвичайно талановитими новелами.

Він був справжнім, великим другом народу. Поме-  
не байдуже було, що народ копає в кеврі, і він боро-  
вся своїми творами проти деспотизму, національного і со-  
ціального угніску.

Василь Стефанік не боявся до тих щасливих днів,  
коли його рідна земля була визволена Радянською  
Армією з-під ярма панської Польщі. Та він мріяв про  
те часи, коли всі українці будуть жити щасливо під со-  
ціалістичним прапором Країни Рад.

Мрія його збулася. І сам він залишився для нас ве-  
ликим мудрим сячем провиди, яким сонцем нашої лі-  
тератури.

\* Малюнок В. ГЛУЗДОВА



ДО 100-РІЧЧЯ  
ВІД ДНЯ  
НАРОДЖЕННЯ





Андрій М'ЯСТКІВСЬКИЙ

Малюнки Л. СЕМЕНОВОЇ

## МАЛЮЮ ДІДУСЯ

Наша вчителька Галина Степанівна, даючи домашнє завдання по малюванню, сказала:

— Намалюйте хто що хоче,

— Я хочу намалювати дідуся Якова. І саме такого, як він ішов колись у травні на Свято перемоги — з двома орденами, п'ятьма медалями.

Так і намалюю: примружені очі, густі великі брови, шрам від осколка через праву щоку, вуса.

Сиджу біля вікна. Папір під сонцем білий, аж сліплять очі.

З чого почати? Дідуньо виходили на свято в офіцерським кашкеті без зірки, бо тільки у війську із зіркою носять.

Почати з кашкета? Ні, важко. Він круглий, коли дивитися згори, а спереду?..

З вусів?

Замружую очі. Підставляю обличчя сонцю. Думаю: як же намалювати дідуся Якова?

В уяві зринає він таким, як був, тільки не виразко, бо в очах від сонця червоні, як прапор над сільрадою. В душі шепочу: «Дідуню Якове, станьте під червоним прапором, ви ж у полку стояли... Я вас так намалювати хочу. Таке завдання вчителька задала...» Голова стає важкою, ніби хочеться спати. Я не сплю. Я чекаю дідуся Якова під прапором.

Блиснула іскорка. Світлечко на червоному тлі. Ой, то ж дідусева медаль «За відвагу». Та сама, що мама береже в скрині. Бачу інші медалі, ордени. Дідусь!

«Я не сплю, дідуню, я хочу на вас надивитися, щоб потім намалювати... Ідіть ближче. Червона зірка на кашкеті, автомат через груди... Це ви ще на війні

Стійте так, не ворухіться! Не треба посміхатися. Я вас малюватиму суворим, як на фронті». А дідусь таки посміхається і питає: «То які ж у тебе оцінки, Івасику?» — «По читанню — п'ятірки, по письму, по математиці також, а по малюванню... Додому задали...» Так тепло від дідусевої усмішки!.. «Чекайте ж, я вас малюватиму...»

— Заснув я стільці проти сонця... — чую проказує мати.

Я стрепенувся:

— Дідуся Якова малювати буду.

— Іди в ліжко!

— Ні, ні! Я трішечки задрімав. Дідусь приснився...

З чого ж почати? Знаю, що не вийде в мене. Може, аж у п'ятому класі... А рука сама креслить рівну лінію згоря в'яз. Потім убік — хвилясту. Одну, другу. Беру червоного олівця...

Хай буде прапор.

Це той, під яким стояв з автоматом мій дідусь Яків.







Наталія ЗАБІЛА

Як тільки промені навскісні  
З-за хмарки визирнуть на світ,  
Послухай, як заводять пісню  
Кульбабки, проліски й сон-цвіт:

— Весна, весна! Невже весна це!  
Авжеж, насправді — це весна!  
І сонце, й небо нам не сніться:  
Зима скінчилась навісн!  
В задушнім темнім підземеллі  
Ми довго спали в дні зими.  
А нині — раді та веселі!  
На вільну волю вийшли ми.  
На вільну волю вийшли сміло,  
Щоб нашу пісню завести.  
Бо в нас тепер одне лиш діло —  
Як слід розквітнути й рости!

Аж тут мурашки — хтозна звідки  
Вилізять цілим табунцем,  
Туди й сюди озуються швидко  
І гомонять собі тихцем:

— І ми також були б веселі,  
У цей весняний теплий день.  
Та в нас пошкоджена оселя,  
І зараз нам не до пісень.  
Бо нан, мурашкан-горопашкан,  
Невпинно треба працювати.  
Щоб наш зруйнований мурашник  
Ремонтувати, відбудувати!



Малюнок О. ЖИВОТКОВА

Але мурашкан хлопотавим  
Згори, з небес, віддалеки  
Відповідають дружним співом  
Дзвінкоголосі ластівки:

— Адже ж і в нас весною, звісно,  
Також турбот багато є,  
Та нам, пташкам, весела пісня  
Сняги та сили додає!  
Ось ми наліпимо гніздечка  
Під стріхами, навколо хат,  
Покладемо у них яечка  
І виведемо пташенят!

І бджоли, випроставши крильця,  
Коли почули пісню ту,  
Летять з льотків, і бджілка бджілки  
Дзигчить на вушко на льоту:

— Ти чула? Квіти вже розквітали!  
Тож лиймо швидше й ми вперед!  
Всі наші залишили житла  
І поспішають брати мед.  
Усе блищить, нов з позолоти:  
Шипшина й живокість ясна...  
Жвавіше, швидше до роботи! —  
Бо вже весна, весна, весна...

Вставаймо, друже, рано зранці,  
Ходім в садок, в поля, в ліси,  
Щоб у цій пісні, в цій веснянці  
Звучали й наші голоси!



Олександр ПАРХОМЕНКО  
Малюнок А. ЖУКОВСЬКОГО

## ГЕРОЙСЬКА ВУЛИЦЯ

Якщо ви просто так понайдете на нашу вулицю, то вас кіждо не зданує. Вулиця, скажете, як вулиця. Але ви приййдіть не просто так і не будь-коли, а казавське на свято. Тільки не на жовтнезе чи яке інше, коли люди в пальтах ходять, з Першого травня чи в День перемоги. І тоді ви побачите, яка наша вулиця геройська! Стрінете першого-ліпшого дядька чи першу-ліпшу тітку, а в них на піджаку або платті — ордені. А в деяких — два або три! Стрінете звичайнісінького дідуся. Ну, скажімо, дідуся Андрія. А в нього орденів — очі розбігаються! Оразу й не полічиш! Порівнявшись із таким дідусям — спинитесь і скинете картуз. Іде він повагом, а його ордени та медалі тихо та тоненько — дзень, дзень! Героєський дідуся! Та хіба тільки він?

Живе на нашій вулиці тітка Василина. Вона на фабриці ткацкою працює. І в нашій школі часто буває. Колись тут училася, а тепер ми її в гості запрошуємо. Так у тієї тітки Василини є найвищий орден — орден Леніна. І золота медаль «Серп і молот», бо вона Герой Соціалістичної Праці. А ще в неї орден Трудового Червоного Прапора і орден «Знак пошани». Ну, ви самі розумієте, всі ми нею дуже гордімося, а наша школа — найдужче. Спробуйте тільки трудових нагород заслужити!

А дядько Петро, що його дід проти скверка, так він Герой Радянського Союзу. Стрінете його — побачите медаль «Золота зірка» і орден Леніна, а крім того, — орден Червоного Прапора, Вітчизняної війни 1-го і 2-го ступеня, Червоної Зірки. А вже медалей, то хто зна-скільки!

А ще є на нашій вулиці кавалери орденів Суворова, Кутузова, Богдана Хмельницького всіх трьох ступенів, орденів Ушакова. Нахмімав обох ступенів, а також ордена Олександра Невського й інших.

У директора нашої школи Степана Сергієвича аж три ордени Слави: 1-го, 2-го і 3-го ступеня! Тепер Степан Сергієвич уже трохи сивий, а в війну був зовсім молодим солдатом і, кажуть, так бив фашистів, що аж піри летіло! На уроки він приходив без орденів, лише з колодочками, а на свято одягав. І вони в нього теж тихенько й тоненько дзенькають — дзень, дзень!

Ми, звичайно, пишаємось нашою геройською вулицею. Стільки нагород за трудові і бойові заслуги перед Батьківщиною! І грохи, призначені, задримо дорослим. Але, мабуть, і ми теж колись матимемо і орденів, і медалей. Хто більше, хто менше. Вирости на такий героєський вулиці і потім не удостоїтись трудової чи бойової нагороди — просто не можна! Серомно! Та в нас уже, аласне, є початок.

Гринь Середь, з нашого класу, під час канікул був у селі і врятував малюка, який, не вмючи плавати, поліз на глибоке. Малюк уже був геть утонув, а Гринь героїчно витягнув його на суше і давав робити штучне дихання. Про Гриня написали в газеті і дали медаль. Гринь аж повивісив — іде статечно, як дід Андрій, і медаль виставляє. Вона в нього, прляла, не дзенькає, бо поки що одна. Але в Гриня, як і в кожного з нас, усе ще попереду.





Раз-два, три-чотири!  
Раз-два, три-чотири!

Крокує піонерський загін. Білі сорочки, червоні галстуки. Красиво! Попереду — ясарав-червоне знамено з золотими китицями, сніє на сонці горі.

На урочистий збір до пам'ятника Леніну йде загін. Вожата змахує рукою, і дівчині дитячі голоси порушують ранкову тишу.

Злиньте вогнями,  
Синії ночі!  
Ми піонери —  
Діти робочих,  
Світлої ери  
Час надійшов.  
Клич піонерів:  
«Завжди будь готов!»

Юні і смілі,  
Дружно юрбою  
Будем готові  
Завжди до бою.  
Будем плекати  
До праці любов.  
Клич піонерів:  
«Завжди будь готов!»

Дружно лунає  
Пісня довкола  
Ми виступаєм  
За комсомолом  
Світлої ери  
Час надійшов,  
Клич піонерів:  
«Завжди будь готов!»

Вулиця дивиться вслід загону і слухає пісню Байдюка, завзята, одне слово, справжня піонерська пісня!

## ЗЛИНЬТЕ ВОГНЯМИ, СИНІЙ НОЧІ

(Про першу піонерську пісню)



Будем співати  
В місті і в селах  
Про піонерів —  
Дружних, веселих.



Будем плекати  
До праці любов.  
Клич піонерів:  
«Завжди будь готов!»

Звідки вона, ця пісня? Хто і коли написав її?  
У 1922 році вісімнадцятирічного поета Олександра Жарова задрасяли до Центрального Комітету комсомолу. Секретар підвівся з місця:

— До тебе, Жаров, є важлива справа: партія доручила нам почесне завдання — об'єднати всіх дітей у піонерську організацію. Хлопчики і дівчатка допомагатимуть нам будувати нове життя. З'являться заґони, прапори, барабани, запалають вогні багать. Потрібна їде й пісня, розумієш?

— А якщо у мене не вийде? — зітхнув Олександр Жаров.

— Треба, щоб вийшла. Розумієш, Сашко? Треба! І строк даю тобі — два тижні!

Замислявся молодий поет. Пісня має бути не звичайною, а піонерською. Ходив по вулицях — нічого не виходить, хоч плач! Минув день, другий, третій... Думка про пісню не залишала поета ні на мить!

Прийшов якось Олександр Жаров до оперного театру. Послухати оперу «Фауст». Лунає чудова музика, а він все про пісню думає. Не виходять з голови слова секретаря: «Заґони будуть, прапори, вогні піонерських багать».

Дивиться на сцену, а на вік артеристів в солдатській формі крокують і співають про вайти фортець, про поємишки...

Дивиться на сцену, а сам думає: «Вайти зубчати!» Вайти зубцями, а треба, щоб не зубцями, а вогнями...

І раптом прийшов рятівний рядок:

Злиньте вогнями,  
Синії ночі...

За тиждень пісня була готова. А музику до неї написав молодий композитор Сергій Федорович Дюшкін. На українську мову пісню переклав Леонід Первомайський.

Лев ЗАХАР'ІН  
Маріонетт Т. КОЖЕКОВОЇ

## ГОРИТЬ НАШЕ ВОГНИЩЕ

Щодня на редакційний стіл лягають дописання про виконання перших завдань. Серед юних кореспондентів багато знайомих (менше — з ними ми зустрічались у нашому конкурсі) на честь 100-річчя від дня народження В. І. Леніна. Дуже приємно зустрітися з давніми знайомими. Але не менше радують нас і нові імена.

Отже, давайте познайомимось з новими членами «Клубу жовтенят».

«Дорогі друзі з клубу жовтенят! — пишуть нам жовтенята з «В» класу Івано-Франківської школи № 5. Ми вирішили сісти навколо піонерського вогнища усією жовтенятською групою. Бо цього року нас прийматимуть у піонери».

А далі івано-франківці розповідають, як вони виконують завдання. Дітям пощастило розшукати перших піонерів, тих, хто на все життя залишився вірним червоному галстуку. «Такі люди живуть поруч з нами, — пишуть вони. — Це дідусь нашого товариша Бориса Олесюка — Андрій Іванович. Він воював у лавах Радянської Армії, пройшов з нею усю Європу, дійшов до Берліна і одержав багато нагород. Коли він розказав нам про себе, виявилось, що заслужені дідусі є і в Галі Григораш, і в Бориса Байдюка. Ми їм написали листа і запросили в гості».

Як бачите, друзі, цікаві люди на треба далеко шукати. Вони поруч з вами. Ми певні, що у багатьох з вас так є рідні, знайомі, які зможуть розказати вам про свою героїчну молодість.

Жовтенята з Борщівської школи № 2 Тернопільської області розшукали делегатів другого Республіканського з'їзду піонерів — товаришів Мацієвську і Корчинську.

Багато цікавих справ на рахунок жовтенят Кагарлицької школи № 1 Київської області. Вони допомагають піонерам в марші «Завжди напоготові» і самі беруть у ньому активну участь.

«Ми оволоділи однією з юнармійських спеціальностей — сигнальниками, — пишуть з Кагарлицької. — Кожен зробив собі по два прапори: червоний і білий, пошили для них чохли. А учень 10-го класу Віта Костаренко навчив нас передавати сигнали за допомогою прапорців на відстані».

Разом з піонерами вийшли на марш і жовтенята з Мелітопольської школи Чернівецької області. Наталя Марценяк, учениця 3-го класу, повідомила: «Жоли піонери почали збирати металевий брукт, жовтенята були не лише розвідниками, а й самі назбирали і принесли до школи понад 1500 ікограмів».

Знову відзначаються у виконанні наших завдань жовтенята Свєського Будинку піонерів Сумської області. Не їмне прохання друкуємо одну з перших піонерських пісень і кторію її створення.





Володимир БРОВЧЕНКО

## В ЛІСОВОМУ КАБІНЕТІ

Мадянок Л. ГАРМІЗИ

В кабінеті лісовому,  
На класовому пеньку,  
Після зливи, після грому  
Риму я кував дзвінку.

На всі боки — вікна, двері!  
Комашини ж лісові  
Розгулялись на папері,  
Наче літери живі.

Тихе сосон колисання...  
З гілки вивірка руда  
На оте моє писання  
Хитрувато погляда.



Раз у раз лунають в пущі  
Різноманітні голоси.  
Все живе і невсипуче —  
То дисканти, то баци.

Тото руху, тої мови  
Повні очі й голова,  
Чую, чую: моє слово,  
Мов калина, дозріла.

Маю, лісе, я надію,  
Розраховую на те,  
Що невдовзі тут уздрію,  
Як-то папороть цвіте.

Богдан ЧАЛІЙ

Мидинки В. ГРИГОРЄВА та К. ПОЛЯКОВА

## БАРВІНОК І ВЕСНА



8

Не втрачає надії, одначе.  
Якось бачу, Коник скаче.  
Не повірялось очам:  
Затрасалась моя сивинка,  
Коли я впізнав Барвінка,  
Мчав на Коникку з дітьми.

Стежечками потайними  
Я побіг слідом за ними,  
Нагадав за сурмачем.  
Та зненацька — вража сила! —  
Аж залив, бджола виусила  
На городі, під кущем.

Цар гукає: — Признайся, куркулик,  
Що в мішку тримаєш?  
— Вулик!  
Повний лютої бджоли.

Я в льоток запхнув ганчірку,  
Залишив маленьку дірку,  
Щоб коначки жили.

Заскрипіла Печериця:  
— Чули ви дурного биця?  
Хто ти — пасічник чи звір?  
Надлані цари бджолою  
Роздратованію, злою,  
Чудернацький суєспір!

Але цар сказав: — Царібно!  
Не дивлюся, дихай різно!  
Твій нам послугу зроби.  
Коли рій у нас в полаті —  
Перемога на долоні! —  
Найдорожчий із скарбі!





Хай тепер квітнуть квіти! —  
Бджолам їм не опияти.  
Облетять, як павпирці,  
І не буде ні городу,  
Ані гідного плоду,  
Пропадуть і стрибунці!

Струнко, браві командири!  
Годі вам псувати мундири.  
Між собою, значить, мир!  
А командувати військами  
І жуками й будяками,  
Буде він... фельдмаршал Тхірі!

Лють скринила Синнорія, —  
Не збулася давня мрія!  
Впав Бурхун, зіткнув Пірлі.  
Мухомор обняв Тхоріку:  
— Одягайся, бери домаку,  
Військо муштрою погріє!

Скочив Тхірі, починься в конвані  
І відрату ж після бачі!  
Одягнув новий мундир.  
Бур'яни гукнули хором:  
— Уперед за мухомором!  
Хай живе фельдмаршал Тхірі!

Ліс шумує, ліс вірує,  
Всім свій затішок дарує  
В дуплах, норках, на гіллі.



Скоро будуть новосілля  
І заручини й весілля  
У востатку і теплі.

У снігні кипить життя,  
Кияком стає травниця,  
На полях землі мисля,  
З липи шляк зроби совілку,  
Щоб дражнити веревілку.  
Сойка гойкає: — Весна!

Коник-Дзвоник легко скаче,  
Серце з Коника волоче —  
Зайчик бігати навчав,  
І Ромашечку й Барвінка  
Луг і ліс вітають дзвінко,  
Як почески сурмаві.

На мурашнику — Мурашка:  
— Стій, Барвінку! Стій, Ромашко!  
І мурашки зайдуться  
Рушничок несуть, сердечки,  
А на нім — пліві й мережки,  
А на ньому — хліб і сіль...

— Друзі! Сиді! Друзі! Лісу!  
Дайте перцю змону Лісу! —  
З мурашник чути аав.  
Подіють хлібця Барвінку,  
Відомий малий скоринку  
І до вуст її приляв.

— Знай, Барвіночку, що скоро  
Битва з військом Мухомора.  
Мурахи за меч втялись!  
Королів, тусінь хижу  
Поб'ємо собі на їжу,  
Порятуєм рідний ліс!

Погукаєш — ми до бою  
Поряд станемо з тобою.  
З нами бджоли і птахи!  
І мечі піднявши вгору:  
— Смерть цареві Мухомору! —  
Закричали мурахи.

Хлопчик вигукнув: — Мурашки!  
Ви солдати й робітнички! —  
Отже, спільні з нас діла!  
Муж удом — не за морем!  
Бур'яни гуртом заорем,  
Бо від них багато зла!

Аж нап'явся Коник-Дзвоник!  
Мов відважний прикордонник  
В діль Барвінок полетів.  
Козака неспокій точить,  
До мети спішуть — не збачить,  
А Ромашки й погорілі!

Ну а дівча! Твердої вдачі!  
Задне в путі задачі.  
— Скільки буде з'ять на сім?



— Тридцять п'ять! Ага, Ромашко!  
— П'ять на п'ять?  
І це неважко! —  
Двадцять п'ять, відомо всім!

Круча збоку вириває.  
Шлях вода перетинає.  
Хайка зводиться ребром.  
А на боці протилежній,  
У затоці, чорним лежнем  
Ледь видніється паром.

Над шатрами верболозу  
Пролунало: — Пе-ре-воу!

І відлучило здала.  
В осці на тому боці  
Круготулясь ноги боці,  
Виткнувся носик з під брля.

Взяв паромник мотузку  
На округлу завізку,  
І поплив пливучий міст.  
А на дядьку — сини сангва,  
Жовтий бріль, очей не видко,  
Але що не ззаду? Хайсі!

(Далі буде)





Володимир ФЕДИНИШИНЕЦЬ

### ТУНЕЛЬ

Хто не бачив — той не знає,  
Як у нашому селі  
В гірку поїзд забігає  
І вилітає з-під землі.



Іван КОЛЯДЮК

### МОСТИ НА БИКАХ

Хтось казав Юркові:  
— Пишетесь в книжках,  
Що мости дніпрові  
Виснуть на биках.

А мости на славу —  
Мов дзвінки підкови.  
Знизу пароплави —  
Ніби іграшкові.

Хлопець безупинно  
Думав про бики:  
І які в них спини,  
І які боки?

Малюнки Ю. КРИГН



Людмила КОЖУРИНА

### ВЕСЕЛА ПЕРЕПЛУТАНКА

Біла річка — деревій,  
Біла хуртовина.  
Полетів бджолякий рій  
В ліс косити сіно.

Піднялися топори,  
Виорали небо.  
А на небі конарі  
Назбирали меду.

Все це бачив Кіт-воркіт,  
Як упав із тину.  
З перелітку він і спліз  
Оцю плутанину.



Людмила УЛЬЯНИЦЬКА

### ЯКІ ТО КВІТИ?

Пелюстки лілово-сині,  
Наче крапельки чоринді.  
Я назвав букет в долині:  
— Це для тебе, мамо мила!

(Л.ХВІГІР)

Серед літа в день погожий  
Під ласкавим вітерцем  
Він малає перехожим  
Червононьким прапорцем.

(Ч.ПРИ)

Вона двіє в травневій ділі:  
Між великим листом  
Виснуть квіточки дрібні  
Залашним намистом.

(В.ГІГІНОВУ)

Біленька корзинка.  
А дно золотисте.  
В корзинці — росичка  
Та сонечко чисте.

(Р.КОШКА)

Переклад з російської  
О. ПАРХОМЕНКО





## УРОК П'ЯТИЙ

Зарастуйте! Як ви живете, як ся маєте? Дуже радіє зустрічі. Можете сміятися, але я мушу вам розказати про одну прикрасу, яка сталася зі мною. Надумав я одного разу віднести чемодан з казками в «Барвінок». Чемодан важкий — бага-

то казок зібралося... Підняв — нести не можу, руки не тримають, ноги не ідуть. Ну, думаю: «Бей! Постаріє!» Сів на тротуар і охочо. Раптом чую міліцейський свисток: постоїть комусь дорогу розчищають. Дорослі люди до стін туплять, а з усіх вулиць до мене дівчатка й хлопчики біжать, посміхаються і кричать: «Пробачте, що спізнився! Нам дуже соромно!» Скопили чемодан, мене — під руки і в путь. А потім підняли мене, на руках понесли і, звичайно, упустили. Тут я і прокинувся. Сиджу на чемодані посеред вулиці і думаю: «Сон у руку. Добре було б зараз хлопців на допомогу». А хлопці проходять і ніби не помічають ні мене, ні чемодана. Двадцять хлопчаків нарахував, і лише двадцять перший запропонував допомог-

ти. Узяв чемодан і поїс. Я його запитую: «Як ти думаєш, чому це діти мене не помічали?» А він відповідає: «Помічали, але, мабуть, прапори чемності забули» — Так он воно що! Забули! Треба нагадати. Наші діти повинні бути добрими і чемними. І записав такі прапори:

1. Будь чемним зі старшими людьми, вони потребують турбот і допомоги!

2. Якщо треба — допоможи дідусеві чи бабусі перейти вулицю, прочитай листа або газету.

3. Якщо старі люди несуть важкі речі — також допоможи.

Були виконувати ці правила — пунтовою людиною виростеш. Я в цьому певен.

Професор Мавіан



Дорога редакції! Прошу вас надрукувати в журналі «Барвінок» цікаву гру. Я буду дуже вдячний.

Вася Павленко,  
с. Золоте Литовського району  
Вінницької області.

Васю! Виконуємо твоє прохання. Друкуємо гру, яку легко провести в кожному дворі.

## НА МІСТКУ

Дві команди стоять обличчям одна до одної. Посередині — дві лінії, між ними 10 см. Це — «місточки», якого перекинуто через річку». Зійти з містка — значить впасти у воду. Гадаєш, легко пройти по такому містку? Ану, спробуйте. Показати лише тому, хто не двинувся під ноги і триматиметься прямо.

Від кожної команди по одному гравцю йдуть до середини містка. Зустрівшись, беруться за руки і допомагають один

одному мікнутися місцями. Повертуються спиною один до одного.

Виграє та команда, в якій жодний гравець не втратив рівноваги і не «пав у воду».



## ДВНАДЦЯТЬ СИНІВ-МОЛОДЦІВ

### Травень

І брат п'ятий вийшов з хаги. Сам веселий і ласкавий та й зачав стежити трави. Біля річки, на лавці, а тим травам усі раді. То ж бо здавна і ведеється, що брат п'ятий Травнем зветься. Як послав траву-травичку, кличе першу громовицю: «Даво тобі, сестро, волю. Погуляй з дощем по полю. Рясно землі поливай добрим людям на врожай». Зразу дош як зашумить! Зразу грім як загримить! Туча як нависне, блискавка як блисне! Ще і ще грім: тарра-ракі! По ланах, садах, галях. Тихше, тихше. Чий це спіл? Хто затюхав, засвистів?



Знайдіть на цьому малюнку все, що починається на літеру «к». Помагайтеся між собою: хто знайде більше, той виграє.

То наш любий словесник прилетів із затюхав: тьох, тьох тьох, затюхав: «День і нічку я співаю, садя розвиваю. І черешку, й горобину, і красу-каляку цвігом прикрашаю. Тьох, тьох». Тут і жаби із озера: «Квак-квак». А ми зміємо ще краще. Так, так. Нуно братці, не стрибаймо, турбової заспіваймо. Ну, ну! Бре-ке-ке, кум-кум! Усім хай усе Травень зелений: «Гарно-таки входи у мене. Он конвалія у гаї, білі дзвоник ладнає, зацвітає рясно сонця і озиме жито колоситься. Посадили уже люди огірки, картоплі... Народилися граченята, шпаченята, чапенята. Та ще в білочці в дуплі — пишновостіхки малі». Пітьгальдомануло у прощі: «Спать пора! Чом ходиш дощі? Правду каже перепілка... Вже зійшла вечірня зірка. Он і батько кличе в хату: «Іди, не барися. Та шостому своєму брату місцем поступися».



Діти, ви, мабуть, усі любите природу. Скільки цікавого можна побачити в лісі. Весною зозуля повернулася з вирію і заковидася вишити гусінь, ведмежата борються на талях. Влітку зустрінете заклопотаного їжачка, який пишпорить попіс кущами. Гарний ліс і ранньої осінньої пори. В золотаві, червоно, жовто-гарячі листи одягає дерева. А взимку пробіжить зайчик в білих білих шубках. Хочете побачити у такому лісі, не виходячи з хати? Візьміть книжку Юрія Старостенка «Лісові розмови» і прочитайте. Дуже гарна книжка.

А ще дитяче видавництво «Веселка» випустило книжку «Про золоту соловинку». В ній зміщені оповідання, вірші, казки різних письменників. Росла у полі золота соловинка. Тоненька, гнучка, тримала вона важкий колос. А в колосі вквітали під шедрим сонцем зернята. Зібрали люди врожай, змолотили зерно на борошно. А з нього завжди паминиш.

Берегти кожне зернятко, шевувати працю злібороба вчить книжка «Про золоту соловинку».

Хто з хлопчиків, а може й дівчаток, не любить влітку по сидіти над річкою чи ставком з вулдою. А якщо встанеш влітку, коли над водою ще стелиться сизий туманець, неодмінно пошастати спійманими чималенького окунця або плотвичку. І над усіма ставками та річками неодмінно сидять старі діди-рибалки. Ось про такого діда Арсена написав веселу книжку «Ласочка» Григор Тютюнник. Дуже кумедна пригода трапилася з дідом Арсеном. Після цієї пригоди прозвали його Бушлем. А ще прочитаєте, як дід Арсен разом з дідуськом Ласочкою ловили рибу. Сподіваємося, що книжка «Ласочка» сподобається вам.



## НЕМА ПРИПОВІДКИ БЕЗ ПРАВДИ



Маленька праця краща  
за велике безділля.



Не краса красить,  
а розум.



Без труда нема плода.



Зробив діло, — гуляй сміло!

Обкладинка М. Малової.

Макет О. Животкова.

РЕДАКЦІЯ: Т. І. Волгіна, К. Н. Гріб,  
В. М. Григор'єв, Н. Л. Забіла,  
О. Д. Іваненко, О. І. Пархоменко,  
М. А. Пригара, Б. Я. Чалый (головний  
редактор), Ю. П. Чеповецький.  
Відповідальний секретар  
І. В. Лимокова.

Художній редактор Г. Г. Сокиринська.  
Технічний редактор Г. О. Машуренко.  
Коректор І. С. Завітовська.

«Барвінок», журнал ЦК ЛКСМУ і  
Республіканського Союзу Всесоюзної  
молодіжної організації імені  
В. І. Леніна для шкільників і молод-  
ших класів (на українському мові).  
Видавництво ЦК ЛКСМУ «Молодь».  
Рік видання сорок четвертий.  
Виходить раз на місяць.  
Рукописи не повертаються.  
Адреса редакції: Київ, Пушкінська, 28.  
Тел. 25-01-75, 24-13-07.

Завано до набору 5. III. 1971 р.  
Підписано до друку 30. III. 1971 р.  
Формат паперу 80х80%. Фіз. друк  
арк. 3. Умовно-друк арк. 3. Обліково-  
здавн. арк. 3.59. Тираж 370 000  
Зам. 01207.  
Ордена Леніна комбінат друку видав-  
ництва «Радянська Україна», Київ-47,  
Вист.-Литовський проспект, 84.

Індекс 74022

Ціна 10 коп.